



# DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 12 kwietnia 1994 r.

Nr 48

TREŚĆ:

Poz.:

USTAWA

195 — z dnia 25 marca 1994 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy

749

195

USTAWA

z dnia 25 marca 1994 r.

o ustroju miasta stołecznego Warszawy.

Rozdział 1

Przepisy ogólne

**Art. 1.** 1. Miasto stołeczne Warszawa jest związkiem komunalnym w rozumieniu ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie terytorialnym (Dz. U. Nr 16, poz. 95, Nr 32, poz. 191, Nr 34, poz. 199, Nr 43, poz. 253 i Nr 89, poz. 518, z 1991 r. Nr 4, poz. 18 i Nr 110, poz. 473, z 1992 r. Nr 85, poz. 428 i Nr 100, poz. 499 oraz z 1993 r. Nr 17, poz. 78).

2. Miasto stołeczne Warszawa tworzą gminy: Warszawa-Bemowo, Warszawa-Białołęka, Warszawa-Bielany, Warszawa-Centrum, Warszawa-Rembertów, Warszawa-Targówek, Warszawa-Ursus, Warszawa-Ursynów, Warszawa-Wawer, Warszawa-Wilanów, Warszawa-Włochy, zwane dalej gminami warszawskimi.

3. Granice gmin warszawskich określa załącznik do ustawy.

4. Znoszenie i podział gmin warszawskich, a także zmiany ich granic, nazw oraz siedzib władz następują w trybie i na zasadach określonych w ustawie, o której mowa w ust. 1.

**Art. 2.** 1. Do zakresu działania gmin warszawskich, oprócz zadań przewidzianych przepisami dotyczącymi samorządu terytorialnego, należą zadania związane z zapewnieniem pieczy nad miejscami o szczególnym znaczeniu dla Narodu oraz niezbędnych warunków dla funkcjonowania w mieście stołecznym Warszawie władz państwowych, naczelnych i centralnych organów administracji państwowej, przedstawicielstw państw obcych i organizacji międzynarodowych, a także sprawy związane z zapewnieniem niezbędnych warunków przyjmowania delegacji zagranicznych.

2. Gminy warszawskie obowiązane są w szczególności do:

- 1) zapewnienia warunków niezbędnych do funkcjonowania podmiotów, o których mowa w ust. 1, poprzez przekazywanie Skarbowi Państwa gruntów i nieruchomości zabudowanych, będących własnością gmin, w trybie i na zasadach określonych w przepisach o gospodarce gruntami i wywłaszczaniu nieruchomości,

- 2) współdziałania z właściwymi organami przy ochronie obiektów i lokali należących do podmiotów wymienionych w pkt 1 oraz zapewnienia im obsługi technicznej i porządkowej w zakresie świadczonym przez przedsiębiorstwa użyteczności publicznej obsługujące gminy warszawskie,

- 3) zapewnienia możliwości korzystania z obiektów komunalnych, tras reprezentacyjnych oraz miejsc przeznaczonych na potrzeby przyjmowania gości i wizyt zagranicznych oraz imprez międzynarodowych,

- 4) udzielania pomocy w uzyskaniu lokalu lub nieruchomości dla działalności statutowej organizacji międzynarodowych, pozarządowych oraz gospodarczych,

- 5) uzgadniania i koordynacji prac i robót remontowo-budowlanych oraz drogowych, wykonywanych przez właściwe jednostki organizacyjne na trasach i miejscach reprezentacyjnych,

- 6) nadzoru nad projektowaniem, lokalizacją, ustalaniem wzorów i kształtu plastycznego oraz symboliki pomników,

- 7) zapewnienia ochrony, dbałości o estetykę oraz nadzoru nad miejscami o szczególnym znaczeniu dla kultury i historii Narodu Polskiego.

3. Zadania, o których mowa w ust. 1 i 2, wykonywane są na zasadach określonych dla zadań zleconych.

4. Przepisu ust. 3 nie stosuje się do spraw indywidualnych z zakresu administracji publicznej, rozstrzyganych w trybie decyzji administracyjnej, z zastrzeżeniem ust. 5 pkt 2.

5. Rada Ministrów, w drodze rozporządzenia:

- 1) określa zasady współdziałania gmin warszawskich z organami administracji rządowej w realizacji zadań wymienionych w ust. 1 i 2,

- 2) może określić, które sprawy indywidualne, należące zgodnie z odrębnymi przepisami do zadań własnych gmin, będą w odniesieniu do podmiotów wymienionych w ust. 1 rozpatrywane w trybie właściwym dla decyzji administracyjnych należących do zadań zleconych.

**Art. 3.** 1. Herbem Warszawy jest wizerunek Syreny o wzorze określonym w statucie miasta stołecznego Warszawy.

2. Nazwa miasto stołeczne Warszawa może być określana skrótem „m. st. Warszawa”.

**Art. 4.** W sprawach nie uregulowanych w niniejszej ustawie stosuje się przepisy ustawy, o której mowa w art. 1 ust. 1, oraz inne przepisy dotyczące samorządu terytorialnego.

## Rozdział 2

### Miasto stołeczne Warszawa

**Art. 5.** Do zakresu działania m. st. Warszawy należą sprawy:

- 1) planowania strategii rozwoju i zagospodarowania m. st. Warszawy,
- 2) przedsięwzięć publicznych, zwłaszcza o charakterze infrastrukturalnym, mających znaczenie dla całego m. st. Warszawy lub dla kilku gmin warszawskich, w tym w szczególności sprawy inicjowania i rozwijania współpracy międzygminnej na rzecz realizacji tych przedsięwzięć,
- 3) wspomaganie przedsięwzięć publicznych, o których mowa w pkt 2,
- 4) wspomaganie gmin w celu wyrównywania rażących dysproporcji w sferze zaspokajania potrzeb zbiorowych wspólnot samorządowych.

**Art. 6.** 1. W celu wykonywania przedsięwzięć publicznych, o których mowa w art. 5 pkt 2, gminy warszawskie mogą tworzyć związki komunalne na zasadach określonych w ustawie, o której mowa w art. 1 ust. 1.

2. Do związku, o którym mowa w ust. 1, mogą należeć również gminy spoza m. st. Warszawy, jeżeli ich obszar graniczy z gminami warszawskimi lub inną gminą wchodzącą w skład związku.

3. Rada Ministrów na wniosek Rady m. st. Warszawy może tworzyć, w drodze rozporządzenia, związki komunalne o charakterze obligatoryjnym, o których mowa w ust. 1, i nadawać im statut.

**Art. 7.** 1. Organem stanowiącym i kontrolnym m. st. Warszawy jest Rada.

2. W skład Rady wchodzi 68 radnych m. st. Warszawy. Do radnych m. st. Warszawy stosuje się przepisy o radnych gmin.

3. Rada wybiera ze swojego składu Przewodniczącego i wiceprzewodniczących.

4. Posiedzenia Rady zwołuje Przewodniczący z własnej inicjatywy, na wniosek Prezydenta m. st. Warszawy lub 1/4 członków Rady albo Prezesa Rady Ministrów.

**Art. 8.** Do wyłącznej właściwości Rady m. st. Warszawy należy:

- 1) uchwalanie statutu m. st. Warszawy,
- 2) stanowienie o kierunkach działania Zarządu m. st. Warszawy oraz przyjmowanie sprawozdań z jego działalności,
- 3) powoływanie i odwoływanie na wniosek Prezydenta m. st. Warszawy skarbnika, który jest głównym księgowym budżetu m. st. Warszawy,

4) uchwalanie budżetu m. st. Warszawy oraz przyjmowanie sprawozdań z działalności finansowej m. st. Warszawy i udzielanie Zarządowi absolutorium z tego tytułu,

5) uchwalanie programów rozwoju i planów zagospodarowania m. st. Warszawy, w tym określanie ustaleń wiążących gminy warszawskie przy sporządzaniu miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego,

6) stwierdzanie zgodności projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego z ustaleniami, o których mowa w pkt 5,

7) podejmowanie uchwał w sprawach majątkowych m. st. Warszawy, przekraczających zakres zwykłego zarządu,

8) określenie wysokości sumy, do której Zarząd m. st. Warszawy może samodzielnie zaciągać zobowiązania,

9) inicjowanie i wspieranie współdziałania gmin oraz występowanie do Rady Ministrów z wnioskiem o utworzenie obligatoryjnego związku komunalnego,

10) podejmowanie uchwał w sprawach finansowania przedsięwzięć publicznych, o których mowa w art. 5 pkt 2, oraz w sprawach wspomaganie gmin, zgodnie z zasadami określonymi w statucie,

11) podejmowanie uchwał w sprawach nazw ulic i placów publicznych,

12) nadawanie honorowego obywatelstwa m. st. Warszawy,

13) prowadzenie innych spraw zastrzeżonych ustawowo do kompetencji Rady.

**Art. 9.** 1. Organem wykonawczym m. st. Warszawy jest Zarząd.

2. W skład Zarządu wchodzi Prezydent m. st. Warszawy jako jego przewodniczący oraz wiceprezydenci. Wiceprezydentów, którzy nie muszą być członkami Rady, wybiera i odwołuje Rada na wniosek Prezydenta m. st. Warszawy.

3. Tryb wyboru i odwołania Prezydenta m. st. Warszawy określają przepisy art. 20 i 21.

**Art. 10.** 1. Do zadań Zarządu należy w szczególności:

- 1) przygotowywanie projektów i wykonywanie uchwał Rady m. st. Warszawy,
- 2) prowadzenie bieżących spraw, w tym zarządzanie mieniem należącym do m. st. Warszawy.

2. Zarząd wykonuje zadania przy pomocy biura Zarządu m. st. Warszawy.

**Art. 11.** 1. Podstawą gospodarki finansowej m. st. Warszawy jest budżet uchwalany przez Radę.

2. Budżet jest uchwalany na rok kalendarzowy.

3. Projekt budżetu przygotowuje Zarząd, z uwzględnieniem przepisów ustawy z dnia 5 stycznia 1991 r. — Prawo budżetowe (Dz. U. z 1993 r. Nr 72, poz. 344) oraz zaleceń Rady.

4. Projekt budżetu wraz z objaśnieniami i informacją o stanie mienia m. st. Warszawy Prezydent m. st. Warszawy przedkłada Radzie w terminie do dnia 15 listopada roku poprzedzającego rok budżetowy i przesyła go do opinii regionalnej izbie obrachunkowej.

5. Tryb uchwalania budżetu oraz rodzaj i szczegółowość materiałów uzupełniających określa Rada.

**Art. 12.** 1. Dochodami m. st. Warszawy są:

- 1) wpływy z opłat skarbowych na obszarze m. st. Warszawy,
- 2) wpłaty gmin warszawskich w wysokości 50% wpływów uzyskiwanych przez te gminy z tytułu udziałów w podatku dochodowym od osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej,
- 3) dochody z majątku m. st. Warszawy,
- 4) odsetki od środków finansowych posiadanych przez m. st. Warszawę,
- 5) odsetki naliczane w wysokości ustalonej dla zaległości podatkowych od nieterminowo regulowanych należności z wpłat gmin warszawskich oraz z opłat skarbowych.

2. Dochodami m. st. Warszawy mogą być:

- 1) składki gmin warszawskich wraz z odsetkami naliczany- mi na zasadach określonych w ust. 1 pkt 5 dla wpłat gmin warszawskich,
- 2) spadki, zapisy i darowizny,
- 3) dotacje celowe z budżetu państwa,
- 4) dotacje z funduszy celowych,
- 5) wpływy ze zbiórek publicznych,
- 6) inne dochody określone odrębnymi przepisami.

3. Do gospodarki finansowej m. st. Warszawy stosuje się przepisy dotyczące:

- 1) zasad gospodarki budżetowej gmin, w tym procedury uchwalania i wykonywania budżetu,
- 2) warunków zaciągania pożyczek i kredytów oraz emisji papierów wartościowych przez gminy,
- 3) zasad udzielania dotacji celowych na zadania własne i zlecone,
- 4) nadzoru nad działalnością komunalną.

4. Do gmin warszawskich nie stosuje się przepisu art. 4 pkt 2 lit. a) ustawy z dnia 10 grudnia 1993 r. o finansowaniu gmin (Dz. U. Nr 129, poz. 600).

**Art. 13.** 1. W statucie m. st. Warszawy określa się sprawy wymienione w art. 67 ust. 2 pkt 1, 4, 5 i 9 ustawy, o której mowa w art. 1 ust. 1, oraz sprawy wynikające z przepisów niniejszej ustawy, a w szczególności:

- 1) tryb i zasady uzgadniania przez zainteresowane gminy oraz zatwierdzania projektów programów i planów, o których mowa w art. 5 pkt 1,
- 2) terminy przekazywania wpłat, o których mowa w art. 12 ust. 1 pkt 2,
- 3) zasady ustalania wysokości składek gmin i terminów ich przekazywania, jeżeli statut ustanowi obowiązek płacenia składek,
- 4) zasady wyrównywania rażącej dysproporcji między gminami,
- 5) zasady przystępowania do m. st. Warszawy gmin sąsiadujących z gminami warszawskimi,
- 6) ustalenie, w których sprawach majątkowych i finansowych przekraczających zakres zwykłego zarządu właściwa jest Rada m. st. Warszawy.

2. Statut może ustalić dodatkowe zadania m. st. Warszawy, nie określone w art. 5, jeżeli rady wszystkich gmin wchodzących w jego skład wyrażą na nie zgodę.

3. Statut może także przewidywać utworzenie stanowiska sekretarza m. st. Warszawy, określając sposób jego powoływania i odwoływania oraz zakres zadań.

**Art. 14.** 1. Statut m. st. Warszawy uchwała Rada bezwzględną większością głosów przy obecności co najmniej 2/3 swojego ustawowego składu, po zasięgnięciu opinii rad gmin warszawskich.

2. Projekt statutu m. st. Warszawy podlega uzgodnieniu z Prezesem Rady Ministrów.

3. Uzgodnienie projektu statutu następuje w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia jego przedłożenia.

4. Jeżeli Prezes Rady Ministrów nie zajmie stanowiska w terminie określonym w ust. 3, statut uznaje się za uzgodniony.

5. Prezes Rady Ministrów, w przypadku stwierdzenia uchybień, przekazuje projekt statutu do ponownego rozpatrzenia, wskazując termin ich usunięcia.

6. Jeżeli ponownie przedstawiony projekt statutu nie uwzględnia stanowiska Prezesa Rady Ministrów, statut m. st. Warszawy nadaje Prezes Rady Ministrów.

7. Zmiana statutu następuje w trybie przewidzianym dla jego ustanowienia.

8. Statut podlega opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”.

**Art. 15.** Miasto stołeczne Warszawa nabywa osobowość prawną z mocy prawa i podlega wpisowi do rejestru związków międzygminnych.

### Rozdział 3

#### Przepisy szczególne dotyczące gmin warszawskich

**Art. 16.** Radnych w gminach warszawskich wybiera się w liczbie ustalonej zgodnie z art. 17 ustawy, o której mowa w art. 1 ust. 1.

**Art. 17.** Poza przypadkami określonymi w art. 20 ustawy, o której mowa w art. 1 ust. 1, przewodniczący rady zwołuje radę również na wniosek Rady m. st. Warszawy lub Prezesa Rady Ministrów.

**Art. 18.** W gminach warszawskich przewodniczącym zarządu jest burmistrz, z zastrzeżeniem art. 19 ust. 1.

**Art. 19.** 1. Organem wykonawczym gminy Warszawa-Centrum jest Prezydent m. st. Warszawy, który jest zarządem tej gminy w rozumieniu przepisów ustawy, o której mowa w art. 1 ust. 1.

2. Z zastrzeżeniem art. 9 ust. 2, funkcji Prezydenta nie można łączyć:

- 1) z pełnieniem innych urzędów lub funkcji w administracji publicznej,
- 2) ze sprawowaniem mandatu radnego,
- 3) z dodatkowym zatrudnieniem.

3. Do wykonywania zadań w gminie Warszawa-Centrum Prezydent powołuje i odwołuje swoich zastępców, a także określa zakres udzielonych im pełnomocnictw.

4. Przy Prezydencie działa konwent opiniodawczo-doradczy gminy Warszawa-Centrum, w którego skład wchodzi

dyrektorzy zarządów dzielnic tej gminy oraz skarbnik i sekretarz gminy.

**Art. 20.** 1. Rada gminy Warszawa-Centrum wybiera Prezydenta w głosowaniu tajnym bezwzględną większością głosów w obecności co najmniej 2/3 ustawowego składu rady.

2. Prezydenta wybiera się spośród kandydatów zgłoszonych przez radnych gminy Warszawa-Centrum oraz przez rady gmin warszawskich, z zastrzeżeniem ust. 3.

3. Rada m. st. Warszawy może rekomendować na stanowisko Prezydenta jednego lub więcej kandydatów spośród zgłoszonych w trybie określonym w ust. 2 albo zgłosić własnego kandydata.

4. W razie nieuzyskania przez żadnego z kandydatów bezwzględnej większości głosów w pierwszej turze, zarządza się drugie głosowanie. Do drugiego głosowania przechodzi dwóch kolejnych kandydatów, którzy uzyskali największą liczbę głosów. Jeżeli w drugim głosowaniu żaden z kandydatów nie uzyskał bezwzględnej większości głosów, Prezydentem zostaje kandydat, który otrzymał większą liczbę głosów.

**Art. 21.** 1. Do odwołania Prezydenta stosuje się odpowiednio przepis art. 20 ust. 1.

2. Prezydenta odwołać może również Rada m. st. Warszawy większością 2/3 głosów przy obecności co najmniej 3/4 jej ustawowego składu.

3. Z wnioskiem do rady gminy Warszawa-Centrum o odwołanie Prezydenta może wystąpić grupa co najmniej 20 radnych tej gminy.

4. Z wnioskiem, o którym mowa w ust. 3, może wystąpić również Rada m. st. Warszawy oraz, w przypadku określonym w art. 22 ust. 2, Prezes Rady Ministrów.

5. Odwołanie Prezydenta w trybie ust. 2 może nastąpić dopiero w następstwie odrzucenia przez radę gminy Warszawa-Centrum wniosków, o których mowa w ust. 4.

6. Głosowanie w sprawie odwołania Prezydenta przeprowadza się na sesji następującej po tej, na której został złożony wniosek o odwołanie, po zapoznaniu się z opinią Komisji Rewizyjnej rady gminy Warszawa-Centrum, a w przypadku gdy odwołuje Rada m. st. Warszawy — również jej Komisji Rewizyjnej.

7. Rada gminy Warszawa-Centrum stwierdza wygaśnięcie mandatu Prezydenta w przypadku jego śmierci oraz w przypadku złożenia przez niego rezygnacji.

8. W ciągu 21 dni od dnia odwołania Prezydenta lub stwierdzenia wygaśnięcia jego mandatu rada gminy Warszawa-Centrum przeprowadza wybory nowego Prezydenta na okres do końca kadencji przewidzianej przepisami ustawy, o której mowa w art. 1 ust. 1. Do czasu wyboru nowego Prezydenta jego funkcje pełni osoba powołana przez Prezesa Rady Ministrów spośród zastępców, o których mowa w art. 19 ust. 3, lub spośród wiceprezydentów Zarządu m. st. Warszawy.

**Art. 22.** 1. Do statutu gminy Warszawa-Centrum stosuje się odpowiednio przepisy art. 14 ust. 2—7.

2. Jeżeli organ wykonawczy gminy warszawskiej nie zapewnia właściwej realizacji zadań, o których mowa w art. 2, Prezes Rady Ministrów może zwrócić się do właściwej rady z wnioskiem o jego odwołanie. Rada zobowiązana jest

do niezwłocznego rozpatrzenia wniosku Prezesa Rady Ministrów.

**Art. 23.** W gminach warszawskich mogą być tworzone jednostki pomocnicze na zasadach określonych w przepisach ustawy, o której mowa w art. 1 ust. 1, z uwzględnieniem przepisów niniejszej ustawy.

**Art. 24.** 1. Tworząc dzielnice, gminy warszawskie przekazują im, w drodze odrębnej uchwały, zadania i kompetencje w zakresie określonym przez radę gminy, dotyczące:

- 1) udzielania wskazań i wydawania decyzji lokalizacyjnych,
- 2) utrzymywania i eksploatacji komunalnych zasobów mieszkaniowych i handlowo-usługowych,
- 3) utrzymywania i eksploatacji placówek oświaty i wychowania, kultury, ochrony zdrowia, pomocy społecznej, rekreacji, sportu i turystyki,
- 4) utrzymywania zieleni i cmentarzy,
- 5) utrzymywania i eksploatacji dzielnicowych obiektów administracyjnych,
- 6) sprawowania nadzoru nad jednostkami pomocniczymi utworzonymi na obszarze dzielnicy.

2. Dzielnicom mogą być również przekazywane inne zadania i kompetencje należące do właściwości gminy.

3. Przekazanie zadań, o których mowa w ust. 1 i 2, następuje wraz z zapewnieniem środków finansowych na ich realizację.

**Art. 25.** 1. Gospodarka finansowa dzielnicy prowadzona jest na podstawie dzielnicowego aneksu do budżetu gminy.

2. Zarząd gminy przedstawia do zaopiniowania radzie dzielnicy założenia do projektu budżetu gminy wraz z projektem aneksu, o którym mowa w ust. 1. Odmowa uwzględnienia przez zarząd gminy opinii rady dzielnicy wymaga uzasadnienia na piśmie, w terminie umożliwiającym radzie dzielnicy ponowne zajęcie stanowiska.

3. Ostateczny protokół rozbieżności zarząd gminy przedstawia radzie gminy wraz z projektem budżetu gminy.

**Art. 26.** 1. Granice i nazwy dzielnic określa statut gminy.

2. Rada gminy nadaje dzielnicy statut.

**Art. 27.** 1. W dzielnicy działa rada dzielnicy jako organ uchwałodawczy.

2. Rada dzielnicy składa się z radnych gminy wybranych w okręgach wyborczych danej dzielnicy oraz z innych członków w liczbie 25, chyba że statut dzielnicy inaczej określi skład i liczbę członków tej rady.

3. Zasady i tryb wyborów do rad dzielnic członków nie będących radnymi gminy określa statut gminy.

4. Zadania i kompetencje rad dzielnic określa rada gminy.

5. Obradom rady dzielnicy przewodniczy dyrektor zarządu dzielnicy.

**Art. 28.** 1. Organem wykonawczym w dzielnicy jest zarząd.

2. Zarząd dzielnicy składa się z dyrektora zarządu dzielnicy i dwóch członków.

3. Dyrektora zarządu dzielnicy powołuje i odwołuje rada dzielnicy na wniosek przewodniczącego zarządu gminy.

4. Jeżeli rada dzielnicy uchwali wotum nieufności wobec dyrektora zarządu, przewodniczący zarządu gminy przedkłada radzie dzielnicy, w terminie 14 dni, wniosek o odwołanie dyrektora zarządu lub przedstawia na piśmie uzasadnienie odmowy złożenia takiego wniosku.

5. Dyrektora zarządu dzielnicy może także odwołać rada gminy. Odwołanie dyrektora zarządu dzielnicy w tym trybie może nastąpić dopiero w następstwie odrzucenia przez radę dzielnicy wniosku o odwołanie.

6. Pozostałych członków zarządu dzielnicy powołuje i odwołuje rada dzielnicy na wniosek dyrektora zarządu dzielnicy.

7. Zakres działania zarządu dzielnicy określa rada gminy.

**Art. 29.** 1. Mniejsze jednostki pomocnicze — osiedla, kolonie, sołectwa i inne — tworzy się w gminach warszawskich na obszarze dzielnicy, a także na obszarze gminy, na którym nie utworzono dzielnicy.

2. Zakres działania, zasady tworzenia i organizacji jednostek pomocniczych, o których mowa w ust. 1, określa statut gminy.

**Art. 30.** Przy wydawaniu decyzji w indywidualnych sprawach z zakresu administracji publicznej organy dzielnic i innych jednostek pomocniczych, którym przekazano takie uprawnienia, działają z upoważnienia właściwego organu gminy.

**Art. 31.** Gminy warszawskie mogą, obok własnego herbu, posługiwać się również herbem, o którym mowa w art. 3, chyba że statut m. st. Warszawy stanowi inaczej.

#### Rozdział 4

##### Zasady wyboru radnych Rady m. st. Warszawy i rad gmin warszawskich

**Art. 32.** 1. Jeżeli niniejsza ustawa nie stanowi inaczej:

- 1) wybory do rad gmin warszawskich odbywają się na podstawie przepisów ustawy — Ordynacja wyborcza do rad gmin,
- 2) wybory do Rady m. st. Warszawy odbywają się przy odpowiednim zastosowaniu przepisów ustawy, o której mowa w pkt 1.

2. Wybory do Rady m. st. Warszawy przeprowadza się łącznie z wyborami do rad gmin warszawskich. Kadencja Rady m. st. Warszawy trwa 4 lata licząc od dnia wyborów.

**Art. 33.** 1. Dla wyborów do Rady m. st. Warszawy tworzy się okręgi wyborcze, w których wybiera się od 5 do 10 radnych.

2. Obwody głosowania utworzone dla wyborów do rad gmin warszawskich oraz powołane dla tych wyborów obwodowe komisje wyborcze są wspólne dla wyborów do rad i Rady m. st. Warszawy.

3. Spisy wyborców sporządzone dla wyborów do rad gmin warszawskich służą również dla wyborów do Rady m. st. Warszawy.

4. Głosowanie odbywa się równocześnie na radnych Rady m. st. Warszawy i radnych właściwej rady gminy warszawskiej. Wyborca otrzymuje od obwodowej komisji wyborczej dwie karty do głosowania.

**Art. 34.** 1. Nie można być równocześnie radnym Rady m. st. Warszawy i rady gminy warszawskiej.

2. Jeżeli w wyniku wyborów kandydat na radnego uzyskuje mandat radnego Rady m. st. Warszawy i rady gminy warszawskiej, zostaje radnym Rady m. st. Warszawy.

3. Obsadzenie mandatu w radzie gminy warszawskiej w wypadku określonym w ust. 2 następuje w trybie przewidzianym w ustawie — Ordynacja wyborcza do rad gmin.

#### Rozdział 5

##### Inne przepisy szczególne, przepisy przejściowe i końcowe

**Art. 35.** 1. Znosi się dotychczasowe dzielnice-gminy m. st. Warszawy, zwane dalej „dzielnicami-gminami”, oraz dotychczasowy Związek dzielnic-gmin Warszawy, zwany dalej „Związkiem”.

2. Tworzy się gminy, o których mowa w art. 1 ust. 2.

3. Z dniem wejścia w życie ustawy obszary dotychczasowych dzielnic-gmin, położone w granicach nowo utworzonej gminy Warszawa-Centrum, stają się obszarami dzielnic tej gminy o dotychczasowych nazwach.

**Art. 36.** 1. Z zastrzeżeniem przepisów ust. 4 i 5, mienie należące do dzielnic-gmin przekazuje się z dniem wejścia w życie niniejszej ustawy właściwym gminom warszawskim według miejsca położenia, chyba że zainteresowane gminy w drodze porozumienia postanowią inaczej.

2. W przypadku braku porozumienia, o przekazaniu mienia rozstrzyga w drodze decyzji wojewoda.

3. Od decyzji wojewody, o której mowa w ust. 2, służy odwołanie do Prezesa Rady Ministrów.

4. Przejęcie składników mienia komunalnego następuje łącznie ze środkami finansowymi przewidzianymi na ich utrzymanie.

5. Należące do dzielnicy-gminy udziały w spółkach i spółdzielniach oraz papiery wartościowe dzieli się między gminy warszawskie według liczby mieszkańców na podzielonych obszarach dzielnicy-gminy.

6. Ustalenie subwencji dla gmin warszawskich do końca 1994 r. następuje, jak dla gmin nowych, na zasadach określonych w ustawie z dnia 10 grudnia 1993 r. o finansowaniu gmin (Dz. U. Nr 129, poz. 600).

7. Zobowiązania i wierzytelności dzielnic-gmin stają się zobowiązaniami i wierzytelnościami właściwych gmin warszawskich. Jeżeli ustalenie właściwej gminy nie jest możliwe, zobowiązania i wierzytelności przejmują solidarnie gminy powstałe na obszarze dotychczasowej dzielnicy-gminy.

**Art. 37.** 1. Z zastrzeżeniem ust. 2—5, mienie należące do Związku staje się z dniem wejścia w życie niniejszej ustawy mieniem m. st. Warszawy.

2. Niepodzielne składniki mienia należącego do Związku, które służą realizacji zadań więcej niż jednej gminy, a w szczególności — realizacji zadań publicznych o charakterze infrastrukturalnym mających znaczenie dla całego mias-

ta lub kilku gmin, stają się wspólną własnością właściwych gmin. W braku porozumienia do ustalenia udziałów we współwłasności właściwa jest droga sądowa.

3. Przejęcie składników mienia komunalnego następuje łącznie ze środkami finansowymi przewidzianymi na ich utrzymanie.

4. Do czasu utworzenia związków komunalnych dobrowolnych lub w trybie art. 6 ust. 3, przedsiębiorstwa, zakłady lub inne jednostki organizacyjne Związku są podporządkowane i nadzorowane przez Zarząd m. st. Warszawy. W takim przypadku nie stosuje się przepisu ust. 3.

5. Należące do Związku udziały w spółkach, których działalność ma charakter użyteczności publicznej, i spółdzielniach oraz papiery wartościowe dzieli się między gminy warszawskie według liczby mieszkańców.

6. Zobowiązania i wierzytelności Związku stają się z dniem wejścia w życie ustawy zobowiązaniami i wierzytelnościami m. st. Warszawy, chyba że związane są z zadaniami publicznymi wykonywanymi dotychczas przez Związek lub mieniem Związku, przejętymi przez gminy w trybie i na zasadach określonych w ust. 2—5. Przepis art. 36 ust. 7 stosuje się odpowiednio.

**Art. 38.** 1. Przekazanie mienia komunalnego gminom warszawskim na podstawie art. 36 i 37 następuje nieodpłatnie.

2. Porozumienie gmin, a w razie jego braku prawomocna decyzja wojewody, o której mowa w art. 36 ust. 2, lub orzeczenie sądu, w przypadku określonym w art. 37 ust. 2, stanowi podstawę do wpisu w księdze wieczystej.

3. Porozumienie lub decyzję, o których mowa w ust. 2, przesyła się w terminie 30 dni do właściwego sądu. Postępowanie w przedmiocie wpisu jest wolne od opłat.

4. Do czasu ujawnienia w księgach wieczystych zmian wynikających z przekazania mienia nowo utworzonym gminom, jednak nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 1995 r., czynności prawne mające za przedmiot mienie komunalne są, z uwzględnieniem przepisów Kodeksu cywilnego oraz przepisów o księgach wieczystych, ważne, jeżeli gmina warszawska dokonująca danej czynności złoży w formie przewidzianej dla tej czynności oświadczenie, że jest gminą właściwą w rozumieniu art. 36 ust. 1.

5. Przepis ust. 4 stosuje się również do czynności prawnych dokonywanych przez m. st. Warszawę.

6. Do oświadczeń, o których mowa w ust. 4 i 5, stosuje się przepis art. 246 Kodeksu karnego.

**Art. 39.** Wydatki związane z organizacją przygotowań i przeprowadzeniem wyborów do Rady m. st. Warszawy, w tym wyborów uzupełniających, są pokrywane z budżetu państwa w ramach wydatków przeznaczonych na wybory do rad gmin.

**Art. 40.** W pierwszych wyborach do Rady m. st. Warszawy oraz do rad gmin warszawskich:

- 1) obowiązki zarządów gmin, o których mowa w ustawie — Ordynacja wyborcza do rad gmin, wypełniają odpowiednio dotychczasowy Zarząd Warszawy i zarządy dzielnic-gmin,
- 2) obwody głosowania tworzą zarządy dzielnic-gmin, stosownie do właściwości określonej w art. 42 niniejszej ustawy.

**Art. 41.** 1. Wybory do rad dzielnic gminy Warszawa-Centrum członków tych rad nie będących radnymi gminy w liczbie, o której mowa w art. 27 ust. 2, odbywają się w 1994 r. łącznie z wyborami do rady tej gminy.

2. Do wyborów do rad dzielnic, o których mowa w ust. 1, stosuje się odpowiednio przepisy art. 33 ust. 2—4, art. 34 i art. 39 oraz przepisy ustawy — Ordynacja wyborcza do rad gmin, z zastrzeżeniem ust. 3 i 4.

3. Terytorialna komisja wyborcza powołana dla przeprowadzenia wyborów do rady gminy Warszawa-Centrum wykonuje odpowiednio zadania związane z wyborami do rad dzielnic, a w szczególności dotyczące ustalenia wyników głosowania i wyników wyborów.

4. Do kampanii wyborczej do rad dzielnic i jej finansowania nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja wyborcza do rad gmin, dotyczących prawa zgłaszających kandydatów lub listy kandydatów do nieodpłatnego rozpowszechniania audycji wyborczych w regionalnych programach radia publicznego i telewizji publicznej.

**Art. 42.** 1. Z dniem wejścia w życie ustawy, do czasu wyboru Prezydenta m. st. Warszawy, dotychczasowy Prezydent Warszawy i Zarząd dotychczasowego Związku stają się organami wykonawczymi m. st. Warszawy i gminy Warszawa-Centrum.

2. Z dniem wejścia w życie ustawy, do czasu wyboru organów dzielnic gminy Warszawa-Centrum, zarządy dzielnic-gmin w dotychczasowym składzie stają się zarządami dzielnic w gminie Warszawa-Centrum.

3. Z dniem wejścia w życie ustawy, do czasu wyboru organów nowo utworzonych gmin warszawskich, poza gminą Warszawa-Centrum, zarządy dzielnic-gmin w dotychczasowym składzie stają się zarządami gmin powstałych na obszarze odpowiedniej dzielnicy-gminy, który nie wszedł do obszaru gminy Warszawa-Centrum.

4. Z zastrzeżeniem ust. 5, do czasu uchwalenia statutów m. st. Warszawy i gmin warszawskich, dotychczasowe statuty Związku i dzielnic-gmin stosuje się odpowiednio do m. st. Warszawy i właściwych gmin warszawskich, w zakresie niesprzecznym z przepisami ustawy.

5. Z dniem wejścia w życie ustawy, do czasu uchwalenia przez Radę gminy Warszawa-Centrum statutu tej gminy oraz statutów dzielnic, przepisy określające zadania i kompetencje dzielnic-gmin, w tym statuty tych dzielnic-gmin, mają zastosowanie do dzielnic gminy Warszawa-Centrum, z zastrzeżeniem art. 30.

6. Z dniem wejścia w życie ustawy, do czasu wyboru organów m. st. Warszawy i gmin warszawskich oraz powołania organów wykonawczych dzielnic w gminie Warszawa-Centrum, dotychczasowe organy wykonawcze Związku i dzielnic-gmin mogą rozporządzać mieniem komunalnym wyłącznie w zakresie zwykłego zarządu. Wykonaniu podlegają jednak uchwały Rady Warszawy i rad dzielnic-gmin dotyczące konkretnych spraw majątkowych, podjęte przed dniem ogłoszenia ustawy.

**Art. 43.** Z dniem wejścia w życie ustawy:

- 1) dotychczasowy urząd m. st. Warszawy staje się urzędem gminy Warszawa-Centrum obsługującym w dotychczasowym zakresie działania tę gminę oraz — do czasu utworzenia biura Zarządu m. st. Warszawy — Zarząd,
- 2) dotychczasowy urząd dzielnicy-gminy Warszawa-Śródmieście obsługuje w dotychczasowym zakresie działania

dzielnicę Warszawa-Śródmieście — do czasu utworzenia właściwego urzędu dzielnicy,

- 3) dotychczasowe urzędy pozostałych dzielnic-gmin obsługują w dotychczasowym zakresie działania dzielnice gminy Warszawa-Centrum oraz gminy powstałe z podziału tych dzielnic-gmin — do czasu utworzenia właściwych urzędów.

**Art. 44.** 1. Z dniem wejścia w życie ustawy:

- 1) pracownicy Związku, z zastrzeżeniem pkt 2, oraz pracownicy dzielnic-gmin stają się pracownikami gminy Warszawa-Centrum,
- 2) pracownicy komunalnych jednostek organizacyjnych stają się pracownikami komunalnych jednostek organizacyjnych właściwych gmin warszawskich, z zastrzeżeniem przepisu art. 37 ust. 4.

2. Przepisy art. 23<sup>1</sup> § 2 i 4 Kodeksu pracy stosuje się odpowiednio.

**Art. 45.** 1. Postępowanie administracyjne, które w dniu wejścia w życie ustawy prowadzone jest w pierwszej instancji przez organy Związku lub dzielnic-gmin, toczy się przed organami gmin warszawskich, których właściwość miejscową ustala się na zasadach ogólnych. Organ, który przejął sprawę, zawiadamia o tym strony w ciągu 21 dni od dnia wejścia w życie ustawy.

2. Postępowanie administracyjne, które w dniu wejścia w życie ustawy prowadzone jest w drugiej instancji, a także w trybie nadzoru pozainstancyjnego przez organy Związku, toczy się przed kolegium odwoławczym przy sejmiku samorządowym.

**Art. 46.** 1. W indywidualnych sprawach z zakresu administracji publicznej, należących do zadań własnych Związku lub gminy, rozpoczętych przed dniem wejścia w życie ustawy i nie zakończonych decyzją ostateczną, odwołanie służy do kolegium odwoławczego przy sejmiku samorządowym.

2. Nienaruszona pozostaje dotychczasowa właściwość kolegium odwoławczego przy sejmiku samorządowym do prowadzenia postępowań w trybie nadzoru pozainstancyjnego.

**Art. 47.** Z dniem wejścia w życie ustawy:

- 1) stronami w toczących się postępowaniach sądowych i administracyjnych w miejsce Związku i dzielnic-gmin stają się odpowiednio m. st. Warszawa lub właściwe gminy warszawskie, stosownie do przepisów art. 36—38 i art. 44,
- 2) postępowania dyscyplinarne w sprawach pracowników Związku oraz dzielnic-gmin zawieszają się do czasu powołania komisji dyscyplinarnych właściwych dla m. st. Warszawy i gmin warszawskich,

- 3) z urzędu podlegają ujawnieniu, na podstawach określonych w art. 38 ust. 2, w księgach wieczystych istniejących lub założonych w tym celu, zmiany w odniesieniu do praw rzeczowych wynikające z przepisów ustawy, jak również inne prawa rzeczowe uzyskane z mocy prawa w stosunku do nieruchomości położonych na obszarze gmin warszawskich — przy czym sąd, w miarę potrzeby, zażąda przedłożenia niezbędnej dokumentacji geodezyjnej.

**Art. 48.** Jeżeli nie można ustalić właściwości organu, a w przepisach o postępowaniu cywilnym, administracyjnym lub karnym mowa jest o organach właściwych dla dzielnicy lub dzielnicy-gminy Warszawa-Śródmieście, oznacza to organy właściwe dla gminy Warszawa-Centrum.

**Art. 49.** 1. Jeżeli w dniu wejścia w życie ustawy jako miejsce urodzenia osoby w dokumentach urzędowych przyjmowano określenie „m. st. Warszawę” lub „Warszawę”, określenie to zachowuje się.

2. Siedzibę podmiotu prawa znajdującą się na obszarze gmin warszawskich, jeżeli odrębne przepisy nie wymagają podania adresu, można określać jako „siedzibę w Warszawie”.

**Art. 50.** 1. Wojewoda warszawski, Prezydent Warszawy i Zarząd Związku oraz burmistrzowie i zarządy dzielnic-gmin zapewniają nowo utworzonym gminom niezbędne warunki do podjęcia działalności ich organów. W przypadku rozbieżności w realizacji tych zadań — rozstrzyga wojewoda.

2. Prezes Regionalnej Izby Obrachunkowej ustali budżety dla nowo utworzonych gmin zgodnie z art. 37 ust. 1 i 2 ustawy, o której mowa w art. 11 ust. 3.

**Art. 51.** Dostosowanie właściwości miejscowej organów administracji rządowej i organów wymiaru sprawiedliwości do granic gmin warszawskich nastąpi, na podstawie odrębnych przepisów, nie później niż do dnia 31 grudnia 1995 r.

**Art. 52.** Przepisów art. 42 ust. 2, 5 i 6, art. 43 pkt 3, art. 44 ust. 1 pkt 1 oraz art. 47 pkt 2 nie stosuje się do organów, pracowników oraz mienia dzielnicy-gminy Warszawa-Ursus.

**Art. 53.** Traci moc ustawa z dnia 18 maja 1990 r. o ustroju samorządu miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 34, poz. 200).

**Art. 54.** Ustawa wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia wyborów do rad gmin w 1994 r., z wyjątkiem:

- 1) przepisów art. 7 ust. 2, art. 16, art. 27 ust. 2, art. 32—34 i art. 39—41, które mają moc od dnia zarządzenia wyborów do rad gmin,
- 2) przepisów art. 42 ust. 6 oraz art. 50 i 52, które mają moc od dnia ogłoszenia ustawy.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Wałęsa*

Załącznik do ustawy z dnia 25 marca 1994 r. (poz. 195)

#### GRANICE GMIN WARSZAWSKICH

1. **Granice gminy Warszawa-Bemowo:** południowa strona ul. Kampinoskiej, południowa strona ul. Księżycowej, przedłużenie ul. Powązkowskiej, południowa strona

ul. Powązkowskiej, zachodnia strona al. Armii Krajowej, zachodnia granica Lasku na Kole, zachodnia strona linii kolejowej przecinającej ul. Górczewską i ul. Połczyńską,

- granice administracyjne gmin: Ursus (północna), Ożarów Mazowiecki (wschodnia) i Stare Babice (wschodnia).
2. **Granice gminy Warszawa-Białołęka:** granice administracyjne gmin: Jabłonna (południowa), Nieporęt (południowa), Marki (zachodnia) oraz północna strona ul. Toruńskiej w budowie, północna krawędź mostu gen. Stefana Roweckiego, nurt rzeki Wisły.
  3. **Granice gminy Warszawa-Bielany:** nurt rzeki Wisły, północna krawędź mostu gen. Stefana Roweckiego, północna strona al. Armii Krajowej, południowa strona ul. Powązkowskiej, przedłużenie ul. Powązkowskiej, południowa strona ul. Księżycowej, południowa strona ul. Kampinoskiej, granice administracyjne gmin Stare Babice (wschodnia) i Łomianki (południowa).
  4. **Granice gminy Warszawa-Centrum:** północna krawędź mostu gen. Stefana Roweckiego, północna strona ul. Toruńskiej, wschodnia strona linii kolejowej Warszawa-Legionowo z przystankiem Warszawa Praga, północna strona linii kolejowej biegnącej wzdłuż ul. Plantowej i ul. Naczelnikowskiej, północna strona linii kolejowej Warszawa — Siedlce biegnącej wzdłuż ul. Zabranieckiej i ul. Gwarków, na południe po wschodniej stronie zakładu karnego, północna, wschodnia i południowa granica lasu Olszynka Grochowska, zachodnia strona ul. Torowej, południowo-wschodnia strona ul. Marsa, południowa strona ul. Ostrobramskiej, północno-zachodni brzeg kanału Nowa Ulga, nurt rzeki Wisły, nurt rzeki Wilanówki, przedłużenie ul. Zawodzie, południowa strona ul. Zawodzie, południowa strona ul. Augustówka, północna strona ul. Goplańskiej, wschodnia strona ul. Niemirowskiej, południowa strona ul. Nałęczowskiej, wschodnia strona ul. Sobieskiego, południowa strona ul. Arbusowej, zachodnia strona ul. Przy Grobli, południowa strona al. Wilanowskiej, północna strona ul. Dolina Służewicka, wschodnia strona ul. Puławskiej, południowa strona al. Wyścigowej, przedłużenie ul. Bokserskiej, południowa strona ul. Bokserskiej, przedłużenie ul. Bokserskiej, zachodnia strona linii kolejowej Warszawa—Radom, południowo-zachodnia strona linii kolejowej ze stacjami Warszawa Rakowiec i Warszawa Al. Jerozolimskie, zachodnia strona linii kolejowej przecinającej ul. Połczyńską i ul. Górczewską, zachodnia granica Lasku na Kole, północno-zachodnia strona al. Armii Krajowej, północna krawędź mostu gen. Stefana Roweckiego.
  5. **Granice gminy Warszawa-Rembertów:** granice administracyjne gmin: Żąbki (południowa), Zielonka (zachodnia) i Wesoła (zachodnia) oraz północna strona ul. Korkowej, wschodnia i północna granica terenów fabrycznych, przedłużenie ul. Goździków, wschodnia strona ul. Rekruckiej, południowo-wschodnia strona ul. Marsa, zachodnia strona ul. Torowej, południowa, wschodnia i północna granica lasu Olszynka Grochowska do zakładu karnego, na północ (po wschodniej stronie zakładu karnego) do ul. Gwarków, północna strona ul. Gwarków, wschodnia strona ul. Skorpiona, na północ wzdłuż zachodniej granicy lasu do granicy gminy Żąbki.
  6. **Granice gminy Warszawa-Targówek:** granice administracyjne gmin Marki (zachodnia) i Żąbki (zachodnia), prostopadle wzdłuż zachodniej granicy lasu do ul. Skorpiona, wschodnia strona ul. Skorpiona, przedłużenie ul. Skorpiona do linii kolejowej, północna strona linii kolejowej Warszawa—Siedlce biegnącej wzdłuż ul. Gwarków i ul. Zabranieckiej, północna strona linii kolejowej biegnącej wzdłuż ul. Naczelnikowskiej i ul. Plantowej, wschodnia strona linii kolejowej Warszawa—Legionowo z przystankiem Warszawa Praga, północna strona ul. Toruńskiej w budowie.
  7. **Granice gminy Warszawa-Ursus:** dotychczasowe granice dzielnicy-gminy Ursus.
  8. **Granice gminy Warszawa-Ursynów:** zachodnia granica terenów zielonych pomiędzy ul. Karnawał i ul. Czempieńską, północna strona ul. Czempieńskiej, zachodnia strona linii kolejowej Warszawa—Radom, przedłużenie ul. Bokserskiej, południowa strona ul. Bokserskiej, przedłużenie ul. Bokserskiej, południowa strona al. Wyścigowej, wschodnia strona ul. Puławskiej, północna strona ul. Dolina Służewicka, południowa strona al. Wilanowskiej, zachodnia strona ul. Przy Grobli, południowa strona ul. Arbusowej, korona Skarpy Warszawskiej, północna, zachodnia i południowa granica rezerwatu Park Natoliński, korona Skarpy Warszawskiej, granice administracyjne gmin: Konstancin-Jeziorna (północna), Piaseczno (północna), Lesznowola (północna) i Raszyn (wschodnia).
  9. **Granice gminy Warszawa-Wawer:** granice administracyjne gmin: Wesoła (zachodnia), Wiązowna (zachodnia) i Józefów (północna) oraz nurt rzeki Wisły, północno-zachodni brzeg kanału Nowa Ulga, południowa strona ul. Ostrobramskiej, południowo-wschodnia strona ul. Marsa, wschodnia strona ul. Rekruckiej, przedłużenie ul. Goździków, północna i wschodnia granica terenów fabrycznych, północna strona ul. Korkowej.
  10. **Granice gminy Warszawa-Wilanów:** nurt rzeki Wisły, granice administracyjne gminy Konstancin-Jeziorna (północna), korona Skarpy Warszawskiej, południowa, zachodnia i północna granica rezerwatu Park Natoliński, korona Skarpy Warszawskiej, południowa strona ul. Arbusowej, wschodnia strona ul. Sobieskiego, południowa strona ul. Nałęczowskiej, wschodnia strona ul. Niemirowskiej, północna strona ul. Goplańskiej, południowa strona ul. Augustówka, południowa strona ul. Zawodzie, przedłużenie ul. Zawodzie, nurt rzeki Wilanówki.
  11. **Granice gminy Warszawa-Włochy:** południowa strona linii kolejowej Warszawa—Łowicz, południowo-zachodnia strona linii kolejowej ze stacjami Warszawa Al. Jerozolimskie i Warszawa Rakowiec, zachodnia strona linii kolejowej Warszawa—Radom, północna strona ul. Czempieńskiej, zachodnia granica terenów zielonych między ul. Karnawał i ul. Czempieńską, granica administracyjna gminy Raszyn (wschodnia) i Ursus (wschodnia).

**Wydawca:** Urząd Rady Ministrów

**Redakcja:** Biuro Prawne, 00-583 Warszawa, Al. Ujazdowskie 1/3, P-29.

**Organizacja druku i kolportaż:** Wydział Wydawnictw, 00-979 Warszawa, ul. Powsińska 69/71, P-1, tel. 42-14-78 i 694-67-50, teleks 825944 WW, telefaks (2) 694-62-06.

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Zakładach Graficznych „Tamka” S.A., Zakład nr 1, Warszawa, ul. Tamka 3.